

Fiscal Year 2017-2018 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system / Étude sur les questions des droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Brockville, Kingston, Montreal (5 days) - May 15 - 19, 2017

Mission d'étude et audiences publiques: Brockville, Kingston, Montréal (5 jours) - 15 et 19 mai 2017

Objectives of activity / Buts de l'activité:

- Visit federal correctional facilities of various security levels in Ontario and Quebec, including a women's federal penitentiary, an Aboriginal Healing Lodge and a provincial mental health facility. / Visiter des établissements correctionnels fédéraux de divers niveaux de sécurité en Ontario et au Québec, notamment un pénitencier fédéral pour femmes, un pavillon de ressourcement autochtone et un établissement provincial de santé mentale.
- Visit institutions in Ontario and Quebec to gain insight into regional differences and challenges experienced in federal corrections. / Visiter des établissements en Ontario et au Québec afin de comprendre les différences régionales et les défis régionaux auxquels sont confrontés les établissements correctionnels fédéraux.
- Meet with personnel working in federal correctional facilities in Ontario and Quebec to better understand their occupations and their work with federally-sentenced persons. / Rencontrer des employés qui travaillent dans les établissements correctionnels fédéraux en Ontario et au Québec afin de mieux comprendre leur métier et le travail qu'ils font auprès des individus purgeant une peine de ressort fédéral.
- Meet with federally-sentenced persons to learn about their experience of the federal correctional system. / Rencontrer des individus purgeant une peine de ressort fédéral afin d'en apprendre sur leur expérience du système correctionnel fédéral.
- Hold a public hearing in Ontario and Quebec to hear from stakeholders on the issues faced by federally-sentenced persons. / Tenir une audience publique en Ontario et au Québec afin d'entendre des intervenants au sujet des problèmes que vivent les individus purgeant une peine de ressort fédéral.

Results achieved / Résultats obtenus:

- The committee visited the following institutions in Ontario: Brockville Mental Health Centre (Brockville), Joyceville Institution (Kingston), Bath Institution (Bath), Millhaven Institution (Bath) and Collins Bay Institution (Kingston). / Le comité a visité les établissements suivants en Ontario : le Centre de santé mentale de Brockville (Brockville), l'établissement de Joyceville (Kingston), l'établissement de Bath (Bath), l'établissement de Millhaven (Bath) et l'établissement de Collins Bay (Kingston).
- The committee visited the following institutions in Quebec: Joliette Institution for Women (Joliette), Waseskun Healing Center (Saint-Alphonse-Rodriguez), Regional Reception Centre (Sainte-Anne-des-Plaines), Regional Mental Health Centre (Sainte-Anne-des-Plaines). / Le comité a visité les établissements suivants au Québec : l'établissement pour femmes de Joliette (Joliette), le Centre de guérison Waseskun (Saint-Alphonse-Rodriguez), le Centre régional de réception (Sainte-Anne-des-Plaines), le Centre régional de santé mentale (Sainte-Anne-des-Plaines).
- The committee met with personnel at each institution it visited in Ontario and Quebec working in institutional management, health, mental health and security and in other capacities. / Le comité a rencontré des employés de chaque établissement qu'il a visité en Ontario et au Québec, qui travaillent en gestion d'établissement, en santé, en santé mentale, en sécurité, et qui exercent d'autres fonctions.
- At each institution the committee visited in Ontario and Quebec, it met with federally-sentenced persons during guided tours and held private meetings with federally-sentenced persons representing various groups within the institutions. / À chaque établissement visité en Ontario et au Québec, le comité a rencontré des individus purgeant une peine de ressort fédéral dans le cadre de visites guidées et a eu des rencontres privées avec des individus purgeant une peine de ressort fédéral représentant divers groupes au sein des établissements.
- The committee held a public hearing in Kingston, Ontario on May 15, 2017 and another in Montreal, Quebec on May 18, 2017. During these hearings, the committee met with 14 witnesses, which included a formerly federally-incarcerated person, academics and civil society groups. / Le comité a tenu une audience publique à Kingston, en Ontario le 15 mai 2017 et une autre à Montréal, au Québec le 18 mai 2017. Pendant ces audiences, il a rencontré 14 témoins, dont une personne ayant purgé une peine de ressort fédéral, des universitaires et des groupes de la société civile.

Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Description				Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total					
Professional Services / Service Professionnel									
0403	Reporting-transcribing / Sténographie-transcription	1,800	3	5,400	5,400	-	2,046	3,355	4 senators and 8 staff (1 clerk, 2 analysts, 1 communications officer, 3 interpreters, 1 administrative assistant) / 4 sénateurs et 8 employés (1 greffier, 2 analystes, 1 agent de communications, 3 interprètes, 1 adjointe administrative)
0444	Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext	0	2	-	-	-	-	-	
0143	Transcript editing services / Services d'édition des témoignages			3,000	3,000	-	476	2,524	
Sub-total / Sous total					8,400		2,522	5,878	
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour									
0221	Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : Trip 1 / Voyage 1	8	98	3,920	3,920	-	940	2,980	
0222	Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Kingston) Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Montreal)	8	200	3,200	7,200	-	3,258	3,942	
0223	Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	8	250	4,000		-			
0224	Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	8	60	480	480	-	190	290	
0224	Senator's Transportation - Air - Train / Transport des Sénateurs - Aérien - Train					-	44	(44)	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1	10	98	4,900	4,900	-	2,345	2,555	
0226	Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Kingston)	10	200	4,000	9,000	-	7,508	1,492	

Fiscal Year 2017-2018 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system / Étude sur les questions des droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Brockville, Kingston, Montreal (5 days) - May 15 - 19, 2017

Mission d'étude et audiences publiques: Brockville, Kingston, Montréal (5 jours) - 15 et 19 mai 2017

Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier Montreal)	10	250	2	5,000				
Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier								
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien					-	-	268	(268)
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		2,000	5	10,000	10,000	-	6,790	3,210
0231 Working Meals / Repas de travail				8,000	8,000	-	2,369	5,631
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	10	60		600	600	-	288	312
Sub-total / Sous total					44,100		24,000	20,100
All Others Expenditures / Autres dépenses								
<i>Other / Autres dépenses</i>								
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				1,000	1,000	-	720	280
0319 Advertising / Publicité				1,000	1,000	-	-	1,000
<i>Rentals / Locations</i>							4,383	7,867
0504 Rental of Interpretation Equipment (Fact-finding) / Location équipement d'interprétation (Mission d'étude)		350	5	1,750				
Rental of Interpretation Equipment (Public Hearing) / Location équipement d'interprétation (Audiences publiques)		3,500	3	10,500				
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,500	3	4,500	4,500	-	-	4,500
0946 Communications/Networking equipment / Matériel de communication / réseau							101	(101)
Sub-total / Sous-total					18,750		5,204	13,546
TOTAL / TOTAL					71,250		31,726	39,524

30th Jan / 19.

Date

W. Bernard

Chair / président(e)

30th Jan 2019

Date

Salma Hamkhar

Deputy Chair / vice-président(e)

Jane Hardy

Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2017-2018 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system / Étude sur les questions des droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Kitchener, ON (2 days) - February 8 - 9, 2018

Mission d'étude et audiences publiques: Kitchener, ON (2 jours) - 8 et 9 février 2018

Objectives of activity / Buts de l'activité:

- Visit a federal Community Correctional Centre and a women's federal penitentiary. / Visiter un centre correctionnel communautaire fédéral et un pénitencier fédéral pour femmes.
- Meet with personnel in each institution to better understand their occupations and their work with federally-sentenced persons. / Rencontrer des employés de chaque établissement afin de mieux comprendre leur métier et le travail qu'ils font auprès des individus purgeant une peine de ressort fédéral.
- Meet with federally-sentenced persons to learn about their experience of the federal correctional system. / Rencontrer des individus purgeant une peine de ressort fédéral afin d'en apprendre sur leur expérience du système correctionnel fédéral.
- Hold a public hearing in Ontario to hear from stakeholders on the issues faced by federally-sentenced persons. / Tenir une audience publique en Ontario afin d'entendre des intervenants au sujet des problèmes que vivent les individus purgeant une peine de ressort fédéral.

Results achieved / Résultats réalisés:

- The committee visited the Keele Community Correctional Centre in Toronto and the Grand Valley Institution for Women in Kitchener. / Le comité a visité le Centre correctionnel communautaire Keele à Toronto et l'établissement pour femmes Grand Valley à Kitchener.
- The committee met with personnel at each institution it visited, working in institutional management, health, mental health and security and in other capacities. / Le comité a rencontré des employés de chaque établissement qu'il a visité, qui travaillent en gestion d'établissement, en santé, en santé mentale, en sécurité, et qui exercent d'autres fonctions.
- The committee met with federally-sentenced persons at each institution during guided tours. At the Keele Community Correctional Centre the committee held a private meeting with federally-sentenced persons interested in participating. At the Grand Valley Institution for Women the committee held private meetings with federally-sentenced women representing various groups within the institution. / À chaque établissement visité, le comité a rencontré des individus purgeant une peine de ressort fédéral dans le cadre de visites guidées. Au Centre correctionnel communautaire Keele, il a eu une rencontre privée avec des individus purgeant une peine de ressort fédéral souhaitant participer à la visite. À l'établissement pour femmes Grand Valley, il a eu une rencontre privée avec des femmes purgeant une peine de ressort fédéral représentant divers groupes de l'établissement.
- The committee held a public hearing in Kitchener, Ontario on February 8, 2018. During this hearing, the committee heard from 9 witnesses, which included various stakeholders, academics and civil society organizations. / Le comité a tenu une audience publique à Kitchener, en Ontario le 8 février 2018. Pendant cette audience, il a entendu 9 témoins, dont divers intervenants, des universitaires et des organismes de la société civile.

Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Description				Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total					
Professional Services / Service Professionnel									
0403	Reporting-transcribing / Sténographie-transcription	3,300	1	3,300	3,300	-	2,563	737	4 senators and 8 staff (1 clerk, 2 analysts, 1 communications officer, 3 interpreters, 1 legislative clerk) / 4 sénateurs et 8 employés (1 greffier, 2 analystes, 1 agent de communications, 3 interprètes, 1 greffier législatif)
0143	Transcript editing services / Services d'édition des témoignages			3,000	3,000	-	542	2,458	
Sub-total / Sous total					6,300		3,105	3,195	
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour									
0221	Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : Trip 1 / Voyage 1			1,854	1,854	-	449	1,405	
0222	Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	9	103	2	2,250	-	516	1,734	
0223	Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	250	1	1,620	-	271	1,349	
0224	Senator's Transportation - Air - Train / Transport des Sénateurs - Aérien - Train Trip 1 / Voyage 1	9	180		18,000	-	1,020	16,980	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1	8	103	2	1,648	-	999	649	
0226	Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	8	250	1	2,000	-	1,290	710	
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien Trip 1 / Voyage 1	8	1,150		9,200	-	3,503	5,697	
0228	Charter Bus / Autobus nolisé		1,000	1	1,000	-	1,893	(893)	
0231	Working Meals / Repas de travail				2,000	-	1,339	661	
0232	Staff Taxis / Taxis des employés	8	180		1,440	-	528	912	
Sub-total / Sous total					41,012		11,808	29,204	
All Others Expenditures / Autres dépenses									
<i>Other / Autres dépenses</i>									

Fiscal Year 2017-2018 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1ère session
 Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne
 Study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system / Étude sur les questions des droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Kitchener, ON (2 days) - February 8 - 9, 2018
 Mission d'étude et audiences publiques: Kitchener, ON (2 jours) - 8 et 9 février 2018

0229	Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500	500	-	-	500
<i>Printing / Impression</i>									
0321	Printing / Impressions				50	50	-	-	50
<i>Rentals / Locations</i>									
0504	Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation	3,500	1	3,500	3,500		2,687		813
0540	Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	1,500	1	1,500	1,500		1,106		394
Sub-total / Sous-total					5,550		3,793		1,757
TOTAL / TOTAL					52,862		18,706		34,156

30th Jan/19
 Date

W. Bernard
 Chair / président(e)

30th Jan. 2019
 Date

Salma Atankjian
 Deputy Chair / vice-président(e)

Jane Hardy
 Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2017-2018 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system / Étude sur les questions des droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Renous & Dorchester, NB - Springhill & Truro, NS (4 days) - March 26 - 29, 2018

Mission d'étude et audiences publiques: Renous & Dorchester, NB - Springhill & Truro, NÉ (4 jours) - 26 au 29 mars 2018

Objectives of activity / Buts de l'activité:

- Visit federal correctional facilities in the Atlantic region of various security levels including a women's federal penitentiary and a provincial mental health facility. / Visiter des établissements correctionnels fédéraux de divers niveaux de sécurité dans la région de l'Atlantique, notamment un pénitencier fédéral pour femmes et un établissement provincial de santé mentale.
- Visit institutions in the Atlantic provinces to gain insight into differences and challenges experienced in federal corrections in this region. / Visiter des établissements dans les provinces de l'Atlantique afin de comprendre les différences régionales et les défis auxquels sont confrontés les établissements correctionnels fédéraux de cette région.
- Meet with personnel from various institutions in the Atlantic region to better understand their occupations and their work with federally-sentenced persons. / Rencontrer des employés de divers établissements dans la région de l'Atlantique afin de mieux comprendre leur métier et le travail qu'ils font auprès des individus purgeant une peine de ressort fédéral.
- Meet with federally-sentenced persons to learn about their experience of the federal correctional system. / Rencontrer des individus purgeant une peine de ressort fédéral afin d'en apprendre sur leur expérience du système correctionnel fédéral.
- Hold a public hearing in the Atlantic region to hear from stakeholders on the issues faced by federally-sentenced persons. / Tenir une audience publique dans la région de l'Atlantique afin d'entendre des intervenants au sujet des problèmes que vivent les individus purgeant une peine de ressort fédéral.

Results achieved / Résultats obtenus:

- The committee visited the following institutions in Nova Scotia: East Coast Forensic Hospital (Halifax), Nova Institution for Women (Truro), Springhill (Springhill). / Le comité a visité les établissements suivants en Nouvelle-Écosse: l'East Coast Forensic Hospital (Halifax), l'établissement Nova pour femmes (Truro), l'établissement de Springhill (Springhill).
- The committee visited the following institutions in New Brunswick: Atlantic Institution (Renous), Dorchester Penitentiary (Dorchester), Shepody Healing Centre (Dorchester). / Le comité a visité les établissements suivants au Nouveau-Brunswick: l'établissement de l'Atlantique (Renous), le pénitencier de Dorchester (Dorchester), le Centre de rétablissement Shepody (Dorchester).
- The committee met with personnel at each institution it visited, working in institutional management, health, mental health and security and in other capacities. / Le comité a rencontré des employés de chaque établissement qu'il a visité, qui travaillent en gestion d'établissement, en santé, en santé mentale, en sécurité, et qui exercent d'autres fonctions.
- The committee met with federally-sentenced persons at each institution during guided tours and held private meetings with federally-sentenced persons representing various groups within the institution. / À chaque établissement visité, le comité a rencontré des individus purgeant une peine de ressort fédéral dans le cadre de visites guidées et a eu des rencontres privées avec des individus purgeant une peine de ressort fédéral représentant divers groupes des établissements.
- The committee held a public hearing at the Black Cultural Centre for Nova Scotia in Cherry Brook, Nova Scotia on March 26, 2018. During this hearing, the committee heard from 10 witnesses, which included various stakeholders, academics and civil society organizations. / Le comité a tenu une audience publique au Black Cultural Centre for Nova Scotia à Cherry Brook, en Nouvelle-Écosse le 26 mars 2018. Pendant cette audience, il a entendu 10 témoins, dont divers intervenants, des universitaires et des organismes de la société civile.

Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Description				Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total					
Professional Services / Service Professionnel									
0403	Reporting-transcribing / Sténographie-transcription	1	4,620	1	4,620	-	-	4,620	4 senators and 8 staff (1 clerk, 2 analysts, 1 communications officer, 3 interpreters, 1 administrative assistant) / 4 sénateurs et 8 employés (1 greffier, 2 analystes, 1 agent de communications, 3 interprètes, 1 adjointe administrative)
0143	Transcript editing services / Services d'édition des témoignages				4,300	-	575	3,725	
Sub-total / Sous total					8,920		575	8,345	Expenses recorded in 2018-19 / Dépenses comptabilisées en 2018-2019
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour									
0221	Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : Trip 1 / Voyage 1	9	103	4	3,708	-	723	2,985	
0222	Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	9	250	3	6,750	-	1,383	5,367	
0223	Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	180		1,620	-	198	1,422	
0224	Senator's Transportation - Air - Train / Transport des Sénateurs - Aérien - Train Trip 1 / Voyage 1	9	2,800		25,200	-	2,041	23,159	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1	8	103	4	3,296	-	1,390	1,906	
0226	Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	8	250	3	6,000	-	3,422	2,578	
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien Trip 1 / Voyage 1	8	1,500		12,000	-	3,462	8,538	

Fiscal Year 2017-2018 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1ère session
 Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne
 Study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system / Étude sur les questions des droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Renous & Dorchester, NB - Springhill & Truro, NS (4 days) - March 26 - 29, 2018
 Mission d'étude et audiences publiques: Renous & Dorchester, NB - Springhill & Truro, NÉ (4 jours) - 26 au 29 mars 2018

0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,750	4	7,000	7,000	-	3,174	3,827
0231 Working Meals / Repas de travail				4,000	4,000	-	1,502	2,498
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	8	180		1,440	1,440	-	770	670
Sub-total / Sous-total					71,014		18,064	52,950
All Others Expenditures / Autres dépenses								
<i>Other / Autres dépenses</i>								
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500	500	-	-	500
<i>Printing / Impression</i>								
0321 Printing / Impressions				50	50	-	-	50
<i>Rentals / Locations</i>								
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		3,500	1	3,500	3,500		1,360	2,140
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,500	1	1,500	1,500	-	500	1,000
Sub-total / Sous-total					5,550		1,860	3,690
TOTAL / TOTAL					85,484		20,500	64,984

30th Jan / 19

Date

WJ Bernard

Chair / président(e)

30th Jan 2019

Date

Salma Alawadji

Deputy Chair / vice-président(e)

Jane Hardy

Deputy Chair / vice-président(e)